

Читайте в серии:

1. И появилась фрау Мёд

...

*Ждите новых приключений!*

Сабина Больманн

И появилась  
фрау Мед



#эксмодетство

Москва  
2023

УДК 821.112.2-93  
ББК 84(4Гем)-44  
Б79

Sabine Bohlmann

UND PLÖTZLICH WAR FRAU HONIG DA

© 2017 by Planet in Thienemann-Esslinger Verlag GmbH, Stuttgart  
By Sabine Bohlmann (author), Joëlle Tourlonias (illustrator)

Разработка серийного дизайна *Натальи Никоновой*

**Большманн, Сабина.**

Б79 И появилась фрау Мёд / Сабина Большманн; [перевод с немецкого В. А. Ивановой]. — Москва : Эксмо, 2023. — 240 с. : ил.

ISBN 978-5-04-112966-8

Не сказать, что в семье Летнеполя всё идёт отлично — скорее наоборот. Малыш Хьюго боится засыпать, потому что во сне его поджидает чудовище. Его сестрёнка Бетти привыкла считать себя неудачницей и растяпой. У двенадцатилетней Камиллы уже появились прыщи – и первые неприятности в личной жизни. А её близнец Тео скоро вообще забудет, как выглядят остальные члены семьи, потому что всё свободное время проводит за компьютером. Что может помочь им подружиться друг с другом и стать счастливее? Только чудо? Что ж, однажды в их дом постучится фрау Мёд. Самая необычная няня, которой отлично удаются чудеса...

Весёлая и добрая история для семейного чтения, для мальчиков и девочек от 8 лет.

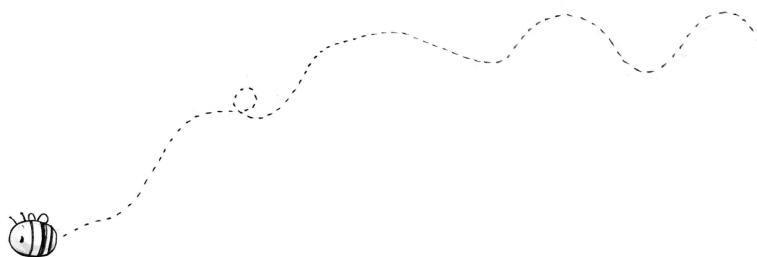
УДК 821.112.2-93  
ББК 84(4Гем)-44

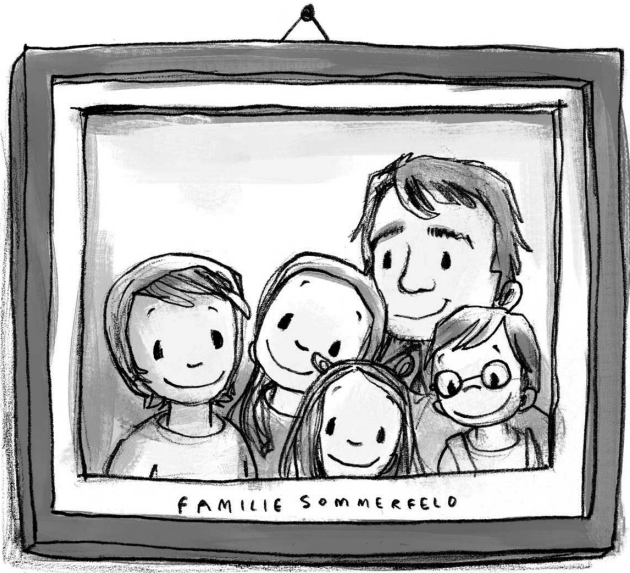
© Иванова В.А., перевод на русский язык, 2020

© Издание на русском языке, оформление. ООО «Издательство «Эксмо», 2023

ISBN 978-5-04-112966-8

Для Якоба и Паулины,  
бесчисленное количество раз  
летавших со мной на летающем ковре!





FAMILIE SOMMERFELD

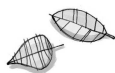


## Фрау Мёд

— Чем могу помочь?  
Юлиус Летнепольд открыл дверь. На пороге стояла хрупкая фигурка. Ростом примерно один метр шестьдесят семь сантиметров. Или даже один метр шестьдесят восемь сантиметров. Господин Летнепольд не взялся бы утверждать точно, потому что не знал, есть ли на её коричневых резиновых сапогах хотя бы маленькие каблучки.

Жёлтое пальто, из-под которого выглядывали, а потом скрывались под резиновыми сапогами колготки в чёрно-жёлтую полоску. Шляпа на голове. А на чём же ещё?

В одной руке она держала старый кожаный чемодан, через плечо была перекинута объёмная сумка, а в другой руке была... Как это называется? Корзина? Плотно закрытая корзина



без ручки. Только спереди у неё было отверстие размером со спичечный коробок.

Женщина поставила корзину и чемодан, протянула Юлиусу Летнепольду руку и сказала:

— Я Мёд. Эльза Мёд. Меня прислал ПБДСУКВИН.

В этот момент над головой фрау Мёд закружилась пчела, а потом опустилась на её шляпку, уютно устроившись на пластиковом цветке. И так и осталась там сидеть.

Юлиус Летнепольд, проследив взглядом за пчелой, ничего не ответил.

Тогда фрау Мёд повторила — на этот раз чуть медленнее и отчётливее, словно разговаривала с глухим:

— Меня прислал ПБДСУКВИН.

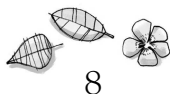
— Кто-кто?

Фрау Мёд вздохнула:

— ПБДСУКВИН — Посредническое бюро для семей, у которых всё идёт наперекосяк.

Между бровями Юлиуса Летнепольда нависли две складки.

— И что вам нужно? — нетерпеливо спросил он.





— Я ваша новая няня!

Фрау Мёд произнесла этот так непринуждённо, что он на мгновение задумался. Он что-то заказывал? Может, это какой-то абонемент, по которому бесплатно приезжает няня? Он никак не мог вспомнить.

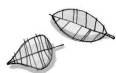
— Но мы не вызывали няню. Вы, должно быть, ошиблись адресом. Хорошего дня!

Господин Летнепольд уже хотел было закрыть дверь, но фрау Мёд её удержала.

— Разве это не Воробьиный переулок, дом номер пять? И разве вы не господин Летнепольд? — Она достала из кармана маленькую бумажку и перечитала её для уверенности. — Юлиус Летнепольд? — Она сравнила имя на записке с именем, значившемся на табличке рядом со звонком.



Юлиус Летнепольд сделал шаг вперёд и тоже взглянул на табличку со своим именем.



— Эм-м, да, это я! Но здесь всё равно какая-то путаница. Я никого не вызывал, и у нас ничего не идёт наперекосяк.

Госпожа Мёд окинула Юлиуса Летнепольда пристальным взглядом с головы до ног, а потом глаза её вдруг округлились.

Господин Летнепольд взглянул себе на ноги. Их заливал томатный соус. Он опять забыл накрыть кастрюлю крышкой, и томатный соус в очередной раз взял и взорвался.

Из дома доносилась громкая музыка и два кричащих детских голоса.

Один из них вопил:

— Почему у нас Интернет не работает, папа?  
А другой:

— Здесь даже отдохнуть нормально не дадут!

Затем раздался звук двух хлопнувших дверей, и позади Юлиуса Летнепольда появился маленький мальчик. В красных штанах, футболке с Суперменом и очках на переносице.

— Папа, я так голоден, что у меня в животе урчит! Можно нам уже наконец что-нибудь поесть?

На полу в беспорядке были раскиданы игрушки, ботинки, куртки и сумки.





— Подожди немного, Хьюго, мы скоро поедим. Мне нужно быстренько кое-что прояснить.

Фрау Мёд снова взглянула на свою записку.

— Я должна вести домашнее хозяйство — кроме вторника, потому что во вторник к вам приходит домработница. А также должна заботиться о четверых детях: Тео, Камилле, Бетти и Хьюго.

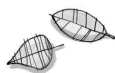
Мозг Юлиуса Летнепольда усиленно работал. Господин Летнепольд был уверен, что не вызывал няню и помощницу по дому. Но в одном она была права: сейчас у них в доме действительно всё шло наперекосяк. Четверо детей, готовка, воспитание и его работа... Возможно, её появление могло решить его проблемы.

Он глубоко вздохнул.

— Ну, может быть... — сказал он, приоткрыв дверь чуть шире, — может, и вправду... — и ещё шире.

— Пап, а это кто? — Маленький мальчик с любопытством выглянул из-за спины отца.

— Это ваша новая няня... кажется! — неуверенно заявил Юлиус и позволил госпоже Мёд войти.



Она подняла чемодан и корзину.

— Ну, вот и хорошо. А я уже думала, что мне так и придётся стоять снаружи! — проворчала она, входя в дом.

— Ты впускаешь в наш дом чужих людей? — спросил Хьюго с тревогой в широко распахнутых глазах. — А что, если она убийца или грабитель? — Он поспешно спрятался за отца.

— Это Хьюго, мой младшенький, у него очень богатая фантазия! — с улыбкой пояснил господин Летнепольд.

Госпожа Мёд протянула малышу руку.

— Ты совершенно прав, Хьюго, невозможно быть чересчур осторожным. Но я вот тоже не знаю, вдруг у вас в подвале лежит несколько тел. Это значит, что я подвергаюсь такой же опасности, как и вы. И тогда мы квиты, правильно?

Хьюго задумался. Потом он протянул ладонь и осторожно пожал руку новой няне.

— Я буду следить за вами, — предупредил он, но фрау Мёд не стала уделять этому внимание.

— А теперь покажите мне, пожалуйста, мою комнату. Мне хотелось бы немного освежиться и распаковать вещи! — фрау Мёд указала на свой чемодан.





— Эм, да, конечно. Ваша комната... — начал Юлиус Летнепольд, — мы ведь, честно говоря, вас не ждали, фрау... эм... Мёд. Но у нас есть гостевая комната под крышей! — Он указал на лестницу, подхватил её чемодан и отправился наверх.

— Мы называем её чуланом! — добавил Хьюго. И поскакал вверх по ступенькам вслед за отцом.

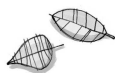
— А как зовут твоего котика, Хьюго? — спросила у малыша фрау Мёд.



— У нас нет кота! — ответил за сына Юлиус Летнепольд.

— Но ведь в прихожей сидел кот, и он поздоровался со мной! — заявила фрау Мёд. — Кстати говоря, он был очень красивый.

— Тигр! — озадаченно произнёс Хьюго. — Его зовут Тигр! Но его никто не видит, только я! — робко добавил он.



— Ах да, у Хьюго есть невидимый друг, и это, по-видимому, кот.

— О, невидимые друзья — это чудесно. У меня они тоже иногда бывают! — ответила фрау Мёд, и ей повезло, что Юлиус Летнепольд не задумался над её словами, иначе он наверняка бы передумал пускать в свой дом эту странную женщину.

На втором этаже было пять дверей. Юлиус Летнепольд распахнул первую из них. Там за компьютером сидел мальчик.

— Это Тео, ему тринадцать лет!

Тео не отрывал глаз от монитора. Его рука двигала компьютерную мышку.

— Мне двенадцать, папа! — крикнул он, даже не обернувшись.

— Да, эм, ну, значит, ему двенадцать. Тео, скажи добрый день, фрау Мёд!

— Добрый день, фрау Мёд, — повторил Тео, словно в трансе.

— А здесь... — Юлиус Летнепольд закрыл дверь в комнату Тео и открыл следующую, — у нас Камилла, сестра-близняшка Тео.

Девочка лежала на кровати с телефоном у уха. Когда дверь отворилась, Камилла тут





же вскочила на ноги. Лицо у неё было заплакано.



— Папа! — завизжала она. — Я сколько раз просила тебя стучать, прежде чем входить! О боже, мне дадут здесь отдохнуть хоть немного? — После этого девочка снова вернулась к своему телефону: — Прости, Лея, папа опять меня нервирует. Так о чём я? — И, продолжая болтать, она замахала рукой на отца, жестами показывая, чтобы тот ушёл.

— Это Камилла, ей тринадцать.

— Двенадцать! — поправил Хьюго.

— Да, а я разве не так сказал? Конечно, ей двенадцать. Близнецы же обычно одного возраста! — подтвердил Юлиус Летнепольд.

Хьюго закатил глаза. Как бы извиняясь, господин Летнепольд добавил:

